

## Nederlands – العربية – Arabisch

**Lees de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften voordat u de Pollex gebruikt.** Een leesbare handleiding is te vinden op onze OPEd homepage.

Beoogd doel: duimfixatie om de carpometa carpale gewrichten en duimbasisgewrichten te immobiliseren.

### Veiligheidsvoorschriften

⚠ Het product mag slechts door één patiënt worden gebruikt.

⚠ Gebruik het product nooit bij open wonden en alleen na voorafgaande medische instructie.

⚠ Aanpassing door de patiënt is alleen toegestaan in overleg met zijn/haar behandelend arts.

⚠ Mocht u extreme pijn, zwellingen, gevoelloosheid of sensitiviteitsveranderingen, of andere ongewone of een oncomfortabel gevoel ervaren tijdens het dragen van het hulpmiddel, neemt u dan onmiddellijk contact op met uw arts of orthopedische technicus.

⚠ Dit medische hulpmiddel werd ontwikkeld voor de genoemde indicaties en kan worden beschadigd door ongewone en niet-beoogd gebruik resp. activiteiten zoals sport, valpartijen of ongelukken of door vloeïstoffen.

⚠ Raadpleeg uw behandelend arts voordat u het samen met een ander medisch hulpmiddel gebruikt.

⚠ Alleen reserveonderdelen die door OPEd GmbH zijn goedgekeurd, mogen gebruikt worden.

⚠ Houd u aan de verkeerswetten in uw land.

⚠ Dit product bevat geen latex ☒

Opmerking: niet gemaakt van natuurlijk rubberlatex

### Gebruiksaanwijzing

- Open alle klittenbandsluitingen op de Pollex (afbeelding 1)
- Steek de hand in de orthese (afbeelding 1 ⒶⒷ)
- Voer een vingertogreep uit (duim en wijsvinger raken elkaar) (afbeelding Ⓐ)
- Sluit de klittenbandsluitingen op de duim. Let op de volgorde en begin met het middelste flapje (afbeelding 2)
- Sluit de polsband (afbeelding 2 ⒷⒸ)
- Trek indien nodig de klittenbandsluitingen aan.
- Eventueel kunt u materiaal dat bij de polsband uitsteekt wegnippen (afbeelding 3 Ⓐ)

### Opmerkingen over verzorging/reiniging/desinfectie/sterilisatie

U ontvangt het medische apparaat in een hygiënisch perfecte staat.

Kan gereinigd worden op 30 °C

Drogen: Aan de lucht drogen, niet in de droger.

Desinfectie/sterilisatie: Het medische apparaat is niet geschikt voor desinfectie/sterilisatie.

### Producteigenschappen

Verkrijgbaar in twee maten voor de rechter- en linkerhand.

Maat S Polsontrek tot 15,5 cm

Maat M/L polsontrek vanaf 15 cm

### Indicaties

- Bandtelsels bij de duim
- Immobilisatie van de duim
- Duimbasisartrose zonder operatieve indicatie

### Contra-indicaties

Er zijn contra-indicaties bekend.

### Technische gegevens

Harde schaal (PE); textiel (100% polyester); PU-schuim; riemen (PA/PP)

### Transport- en opslagcondities

Bewaren op een droge en schone plaats, niet in direct zonlicht.

Gooi het medische hulpmiddel weg met het restafval of het huisvuil.

### Garantie

De garantie voldoet aan de wettelijke voorschriften. Daarnaast zijn - voor zover toegestaan - de algemene voorwaarden van OPEd GmbH van kracht.

Als u klachten hebt in verband met het product, zoals schade of problemen met de pasvorm, kunt u rechtstreeks contact opnemen met de fabrikant. Alleen ernstige incidenten die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid of die tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten worden gedefinieerd in artikel 2, punt 65, van Verordening (EU) nr. 2017/745 (MDR).

Uw OPEd-team

### اللغة العربية – Arabic

قبل استخدام مثبت الإبهام، يرجى قراءة دليل الاستعمال وكذلك إرشادات الأمان. تجد دليلاً ناطقاً لشرح التعليمات في صفحة OPEd الرئيسية.

لغرض من الاستخدام: مثبت إبهام تثبتت جذر الإبهام والمفصل الأساسي للإبهام.

### إرشادات الأمان

⚠

⚠

⚠

⚠ لا تقم أبداً بإزالة المنتج على جرح مفتوحة، ويجب الالتزام بالتعليمات الطبية المصيقة أثناء ذلك.

⚠ لا يجوز للرياضين تغيير وضع الضبط إلا بعد التشاور مع الطبيب المعالج.

⚠ في حالة الشعور بالألم شديدة أو ظهور التقيحات أو الشعور بالإعياء أو تغيرات متعلقة بالحساسية أو ظهور ردود فعل غير مألوفة أو الشعور بألم غير مريح، فقمي الاتصال بطبيبك المعالج أو أخصائي جراحة العظام على الفور.

⚠ تم تصميم هذا المنتج الطبي للأمراض المزمنة، وقد يتعرض للضرر بفعل الاستخدام غير الصحيح أو الاستخدام في غير الغرض المحدد أو بفعل بعض الأنشطة الأخرى، مثل الأنشطة الرياضية أو حالات السقوط أو الحوادث الأخرى أو بفعل الوسائل التي لا تتوافق مع البلاستيك.

⚠ استشر طبيبك المعالج في حالة الاستخدام مع منتج طبي آخر.

⚠ يجب الاقتصار على استخدام قطع الغيار وأو الأجزاء البديلة المصرح بها من شركة OPEd GmbH.

⚠ يرجى مراعاة قوانين المرور المعمول بها في كل بلد.

⚠ خالي من اللاتكس ☒

ملحوظة: غير مصنوع من لاتكس مطاط طبيعي

طريقة الارتداء

- افتح جميع الأقفال اللاصقة لمثبت الإبهام (صورة 1)
- ادخل اليدي في الجبيرة (صورة 1 ⒶⒷ)
- قم بتثبيت سكة لثراف الأصابع (تحتس طرف أصبع الإبهام وطرف أصبع الميابه) (صورة 2 Ⓐ)
- أغلق الأقفال اللاصقة على أصبع الإبهام. يرجى مراعاة ترتيب الخطوات والبدء بالطرف الأوسط (صورة 2)
- أغلق حزام مفصل اليد (صورة 2 ⒷⒸ)
- قم بشد الأقفال اللاصقة حسب الحاجة
- يمكن عند الحاجة تصوير طرف الحزام القطن المفضل اليد (صورة 3 Ⓐ)

إرشادات بشأن العناية بالتنظيف/التطهير/التعقيم:
<ul style="list-style-type: none"><li>تتلقى الجهاز الطبي في حالة صحية في حالة ممتازة.</li> <li>يمكن تنظيفه عند درجة حرارة 30 درجة مئوية</li> <li>التحذير: يجب في البقاء، لا يظف في المفصل.</li> <li>التطهير/التعقيم: الجهاز الطبي غير مناسب للتطهير/التعقيم.</li></ul>
خصائص المنتج:
متوفر بعناصين لليد اليمنى واليسرى. دليل المقاسات:
مقاس S محيط المصمم حتى 15,5 سم
مقاس M/Lر محيط المصمم من 15 سم
دواعي الاستعمال
<ul style="list-style-type: none"><li>تمزقات أو ربطة أصبع الإبهام</li> <li>تثبيت أصبع الإبهام</li> <li>الفصل العظمي الرسغي بدون إشارة جراحية</li></ul>

<p>Użytkownik otrzymuje urządzenie medyczne w higienicznie idealnym stanie. Można zczyścić w temperaturze 30°C</p> <p>Suszenie: Suszyć w powietrzu, nie suszyć w suszarce bębnowej. Dezynfekcja/sterylizacja: Wyrób medyczny nie nadaje się do dezynfekcji/sterylizacji.</p> <p><b>Cechy produktu</b></p> <p>Dostępne w dwóch rozmiarach na prawą i lewą rękę. Przewodnik po rozmiarach: Rozmiar S obwód nadgarstka do 15,5 cm Rozmiar M/L obwód nadgarstka od 15 cm</p> <p><b>Wskazania</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>urazy wierzędła kciuka,</li> <li>stabilizacja kciuka,</li> <li>choroba zwyrodnieniowa stawu nadgarstkowo-śródręcznego kciuka bez wskazania do operacji.</li></ul>
<p><b>Przeciwwskazania</b></p> <p>Nie są znane żadne przeciwwskazania.</p> <p><b>Dane techniczne/parametry</b></p> <p>Twarda powłoka (PE); tkanina (100% pollester); pianka PU; paski (PA/PP)</p> <p><b>Warunki transportu/przechowywania</b></p> <p>Przechowywać w suchym miejscu niebudzącym zastrzeżeń pod względem higieny oraz chronić przez bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.</p> <p>Urządzenie medyczne należy wyrzucić do odpadów domowych lub resztkowych.</p> <p><b>Rekomia</b></p> <p>Rekomijnia jest zgodna z wytycznymi ustawowymi. Uzupełniająco, o ile jest to dopuszczalne, zastosowanie mają ogólne warunki OPEd GmbH.</p> <p>W przypadku reklamacji dotyczących produktu, takich jak uszkodzenie lub wady w dopasowaniu, należy skontaktować się bezpośrednio z producentem. Tylko poważne zdarzenia, które mogą prowadzić do znacznego pogorszenia stanu zdrowia lub zgonu, muszą być zgłaszane producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego. Poważne zdarzenia określono w art. 2 nr 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.</p>
<p>Zespół OPEd</p>

### Przed użyciem produktu Pollex należy zapoznać się z instrukcją obsługi oraz wskazaniami bezpieczeństwa. Czytelną instrukcję obsługi można znaleźć na naszej stronie internetowej OPEd.

Przeznaczenie: unieruchomienie kciuka w celu stabilizacji stawu nadgarstkowo-śródręcznego i śródręczno-paliczkowego kciuka.

### Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie przez jednego pacjenta.

⚠ Produkt nie jest przeznaczony do stosowania na otwartych ranach. Produkt należy stosować tylko po wcześniejszym poinformowaniu przez personel medyczny.

⚠ Pacjent może zmienić ustawienie tylko w porozumieniu z lekarzem prowadzącym leczenie.

⚠ Jeśli wystąpią silne bóle, obrzmienia, odrętwienia lub poczucie drażliwości, reakcje nietypowe lub nieprzyjemne uczucie podczas noszenia produktu, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem prowadzącym leczenie lub technikiem ortopedą.

⚠ Niniejszy wyrób medyczny został opracowany z myślą o wymienionych wskazaniach i może ulec uszkodzeniu w razie użytkowania niestandardowego i niezgodnego z przeznaczeniem, np. w czasie uprawiania sportu, w razie upadku lub innego wypadku, a także w razie kontaktu z płynami.

⚠ W zakresie stosowania z innym wyrobem medycznym należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie.

⚠ Używać można tylko części zamiennych i/lub regenerowanych zatwierdzonych przez OPEd GmbH.

⚠ Należy przestrzegać przepisów ruchu drogowego obowiązujących w danym kraju.

⚠ Nie zawiera lateksu ☒

Uwaga: Wyrób nie został wyprodukowany z lateksu kauczuku naturalnego

<b>Sposób zakladania (film instruktażowy na stronie: <a href="http://app.oped.de">app.oped.de</a>)</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Otworzyć wszystkie zapięcia na rzepy produktu Pollex (rys. 1).</li> <li>Wsunąć dłoń w ortezę (rys. 1 <span><span>Ⓐ</span><span>Ⓑ</span></span>).</li> <li>Uchwycić opuszki palców (opuszki kciuka i palca wskazującego dotykają się) (rys. 2 <span><span>Ⓐ</span></span>).</li> <li>Zamknąć zapięcia na rzepy na kciuku. Należy zachować kolejność i rozpocząć od śródręcznego łącznika (rys. 2).</li> <li>Zamknąć pasek nadgarstkowy (rys. 2 <span><span>Ⓑ</span></span>).</li> <li>Zakroйте zastęжки велкро на большом пальце. Пожалуйста, обратите внимание на порядок и начните со среднего язычка (рисунок 2).</li> <li>Закройте ремень на запястье (рисунок 2 <span><span>Ⓑ</span></span>).</li> <li>При необходимости подтяните застёжки велкро.</li> <li>Выступающий конец ремня можно при необходимости укоротить (рисунок 3 <span><span>Ⓐ</span></span>).</li></ul>
<b>Ukazania po ucho,d, czyszczeniu, dezynfekcji i sterylizacji</b>
<p>Вы получаете медицинский прибор в гигиенически идеальном состоянии. Можно мыть при температуре 30°С</p> <p>Сушка: сушите на воздухе, не сушите в барабане. Дезинфекция/стерилизация: Медицинский прибор не подходит для дезинфекции/стерилизации.</p>
<b>Свойства изделия</b>
<p>Выпускается в двух размерах - для правой и левой руки. Рекомендации по размеру: Размер S Обхват запястья до 15,5 см Размер M/L Обхват запястья от 15 см</p>
<b>Показания</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Повреждения связок большого пальца</li> <li>Иммобилизация большого пальца</li> <li>Ризартроз без показаний к операции</li></ul>
<b>Противопоказания</b>
<p>Противопоказания не известны.</p>
<b>Технические данные/параметры</b>
<p>Жесткая оболочка (полиэтилен); текстиль (100% полиэстер); пенополиуретан; ремни (PA/PP)</p>
<b>Условия перевозки/хранения</b>
<p>Хранить в сухом месте, безопасном с точки зрения гигиены, защищая от попадания прямых солнечных лучей.</p>
<p>используйте медицинское изделие вместе с остаточными/бытовыми отходами.</p>
<b>Гарантия</b>
<p>Гарантия на изделие соответствует требованиям законодательства. Дополнительно применяются, в предусмотренных законом случаях, Общие коммерческие условия компании OPEd GmbH.</p>

### rusский язык – Russian

Перед применением Pollex ознакомьтесь, пожалуйста, с инструкцией, а также с правилами техники безопасности. Руководство по эксплуатации доступно для чтения на домашней странице OPEd.

Целевое назначение: Фиксация большого пальца для иммобилизации седловидного сустава большого пальца руки и первого запястно-пястного сустава большого пальца руки.

### Правила техники безопасности

⚠ Изделие предназначено для одного пациента.

⚠ Никогда не надевайте изделие на открытые раны. Используйте его только после проведения предварительного медицинского инструктажа

⚠ Пациент может регулировать изделие только после консультации с лечащим врачом.

⚠ В случае появления слишком сильных болей, отёчности, онемения или изменений чувствительности, необычных реакций или неприятных ощущений во время ношения изделия просьба незамедлительно связаться с лечащим врачом или ортопедом.

⚠ Это медицинское изделие предназначено для использования при указанных показаниях и может быть повреждено вследствие непредусмотренного/нецелеобразного использования или высокой физической активности, например, занятий спортом, при падениях и иных несчастных случаях, а также под воздействием несовместимых с пластиком жидкостей.

⚠ При сочетании с другими медицинскими продуктами просьба обращаться за разрешениями для ношения к лечащему врачу.

⚠ Разрешено использовать только замену и/или детали для замены, допущенные компанией OPEd GmbH.

⚠ Просьба учитывать законы о дорожном движении, действующие в стране

⚠ Не содержит латекса ☒

Примечание: Изготовлено без применения натурального каучука

### Процедура надевания (учебный видеоролик см. на веб-сайте [app.oped.de](http://app.oped.de))

- Откройте все застёжки велкро на Pollex (рисунок 1).
- Проденьте в ортез кисть руки (рисунок 1 ⒶⒷ).
- Выполните захват кончиками пальцев (когда кончик большого пальца дотрагивается до кончика указательного) (рисунок 2 Ⓐ).
- Закройте застёжки велкро на большом пальце. Пожалуйста, обратите внимание на порядок и начните со среднего язычка (рисунок 2).
- Закройте ремень на запястье (рисунок 2 Ⓑ).
- При необходимости подтяните застёжки велкро.
- Выступающий конец ремня можно при необходимости укоротить (рисунок 3 Ⓐ).

### Указания по уходу, очистке, дезинфекции и стерилизации

Вы получаете медицинский прибор в гигиенически идеальном состоянии.

Можно мыть при температуре 30°С

Сушка: сушите на воздухе, не сушите в барабане.

Дезинфекция/стерилизация: Медицинский прибор не подходит для дезинфекции/стерилизации.

<b>Свойства изделия</b>
<p>Выпускается в двух размерах - для правой и левой руки. Рекомендации по размеру: Размер S Обхват запястья до 15,5 см Размер M/L Обхват запястья от 15 см</p>
<b>Показания</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Повреждения связок большого пальца</li> <li>Иммобилизация большого пальца</li> <li>Ризартроз без показаний к операции</li></ul>
<b>Противопоказания</b>
<p>Противопоказания не известны.</p>
<b>Технические данные/параметры</b>
<p>Жесткая оболочка (полиэтилен); текстиль (100% полиэстер); пенополиуретан; ремни (PA/PP)</p>
<b>Условия перевозки/хранения</b>
<p>Хранить в сухом месте, безопасном с точки зрения гигиены, защищая от попадания прямых солнечных лучей.</p>
<p>используйте медицинское изделие вместе с остаточными/бытовыми отходами.</p>
<b>Гарантия</b>
<p>Гарантия на изделие соответствует требованиям законодательства. Дополнительно применяются, в предусмотренных законом случаях, Общие коммерческие условия компании OPEd GmbH.</p>

### český jazyk – Czech

Před použitím pomůcky Pollex si prostudujte tento návod k použití a bezpečnostní pokyny. Na naší domovské stránce OPEd najdete návod k použití pro přechení.

Určení účelu: palcová dlaha k fixaci metakarpofalangeálního kloubu palce.

### Bezpečnostní pokyny

⚠ Produkt je určen k použití pouze u jednoho pacienta.

⚠ Produkt nikdy nenoste přes otevřené rány ani bez předchozího doporučení lékaře.

⚠ Regulovat ortézu může pacient pouze po domluvě s ošetřujícím lékařem.

⚠ Pokud se objeví nadměrné bolesti, otoky, znečtivění nebo změny citlivosti, neobvyklé reakce nebo nepřiměřné pocity při nošení, kontaktujte ihned svého lékaře nebo ortopedického technika.

⚠ Tento produkt byl vyvinut k uvedeným indikacím. Neobvyklé použití nebo použití nesopovídající účelu (např. při aktivitách jako sport, při pádech nebo jiných nehodách, jako je např. kontakt s tekutinou) může vést k jeho poškození.

⚠ Pokud budete chtít použít produkt s jiným lékařským produktem, poraďte se se svým ošetřujícím lékařem.

⚠ Povoleno používat výhradně v kombinaci s náhradami a/nebo náhradními díly schválenými společností OPEd GmbH.

⚠ Dodržujte místní zákony o provozu na pozemních komunikacích.

⚠ Neobsahuje latex ☒

Upozornění: Není vyrobeno z přírodního kaučuku.

### Postup při nasazování

- Otevřete všechny suché zipy ortézy Pollex (obrázek 1).
- Zasuňte ruku do ortézy (obrázek 1 ⒶⒷ).
- Spojte palec s ukazovákem (obrázek 2 Ⓐ).
- Uzavřete suchý zip na palci. Dodržujte pořadí – začněte střední spojkou (obrázek 2).
- Uzavřete popruh na zápěstí (obrázek 2 Ⓑ).
- Dle potřeby dotáhněte popruhy se suchým zipem.
- Přesahující konec popruhu na zápěstí lze dle potřeby zkrátit (obrázek 3 Ⓐ).

Upraveno z: [www.oped.de](https://www.oped.de)

### Upozornění k péči/čištění/dezinfekci/sterilizaci

Zdravotnický prostředek obdržíte v hygienicky nezávadném v bezvadném stavu.

Lze čistit při teplotě 30 °C

Sušení: Sušte na vzduchu, nesušte v sušičce.

Dezinfekce/sterilizace: Zdravotnický prostředek není vhodný k dezinfekci/sterilizaci.

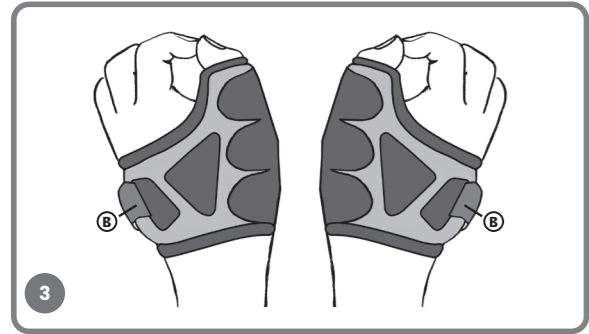
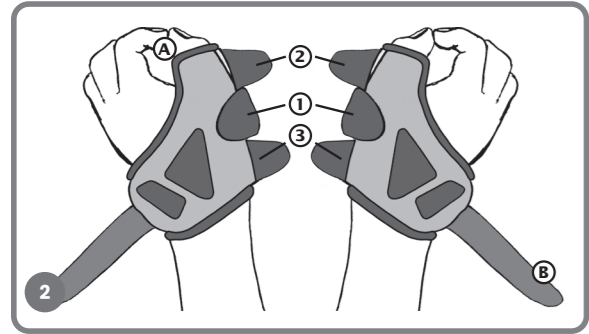
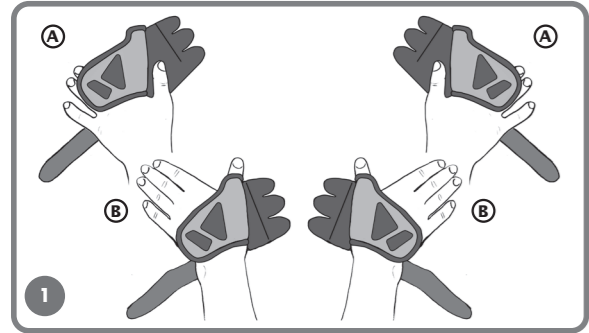
<b>Specifikace produktu</b>
<p>K dispozici jsou dvě velikosti pro pravou a levou ruku. Přívodce velikosti: Velikost S Obvod zápěstí do 15,5 cm Velikost M/L Obvod zápěstí od 15 cm</p>
<b>Indikace</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Poranění šlach palce</li> <li>Fixace palce</li> <li>Rhizartróza neindikovaná k chirurgické intervenci</li></ul>
<b>Kontraindikace</b>
<p>Nejsou známy žádné kontraindikace.</p>
<b>Technické údaje / parametry</b>
<p>Tvrdá skořepina (PE); textil (100% polyester); PU pěna; popruhy (PA/PP)</p>
<b>Podmínky při přepravě / skladování</b>
<p>Skladujte v suchu a hygienických podmínkách. Chraňte před přímým slunečním světlem.</p>
<b>Zdravotnický prostředek je třeba likvidovat do zbytkového nebo komunálního odpadu.</b>
<b>Záruka</b>
<p>Záruka odpovídá zákonným ustanovením. Doplnkově k ní platí (je-li to povoleno) všeobecné obchodní podmínky OPEd GmbH.</p>
<b>Pro uplatnění reklamaci vztahujících se k produktu, jako jsou například poškození nebo vady týkající se formy, se prosím obraťte přímo na výrobce. Výrobci a příslušným úřadům členských států je nezbytné hlásit pouze závažné případy, které vedou k významnému zhoršení zdravotního stavu nebo smrti. Závažné případy jsou definovány v článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).</b>

Vás tým společnosti OPEd

	DE	EN	FR	IT	ES
<b>MD</b>	Medizin-produkt	Medical device	Dispositif médical	Prodotto medico	Producto médico
<b>HER</b>	Hersteller	Manu-facturer	Fabricant	Produttore	Fabricante
<b>MA</b>	Herstel-lungsdatum	Date of manufacture	Date de fabrication	Data di produzione	Fecha de fabricación
<b>PR</b>	Produkt-name	Product name	Nom du produit	Denomi-nazione del prodotto	Nombre del producto
<b>SN</b>	Serien-nummer	Serial-number	Numéro de série	Numero di serie	N.º de serie
<b>LOT</b>	Charge	Batch	Lot	Carica	Lote
<b>REF</b>	Artikel-num-mer	Article number	Numéro d'article	Codice articolo	Número de artículo
<b>CE</b>	CE-Kenn-zeichnung	CE mark	Marqua-ge CE	Marchio CE	Marcado CE

<b>BR</b>	Broj artikla	Artikelnum-mer	Numer artykulu	Číslo položky	
<b>CE</b>	Oznaka CE	CE-marke-ring	Oznacze-nie CE	Označení CE	
<b>IB</b>	Gebrauch-samweisung beachten	Note the instructions for use	Dispositif médical	Osservare le istruzioni per l'uso	Tener en cuenta las instrucciones de uso
<b>AC</b>	Achtung	Caution	Attention	Attenzione	Atención
<b>NB</b>	Nicht blei-chen	Do not bleach	Ne pas décolorer	Non trattare con candeg-giane	No blan-quear
<b>NI</b>	Nicht bögeln	Do not iron	Ne pas repasser	Non stirare	No planchar
<b>NI</b>	Nicht in Wa-sche-tröcker	Do not tumble dry	Ne pas mett-re au sèche-linge	Non asciugare	No lingsic con produc-tos químicos
<b>KE</b>	Keine Chemisch-reinigung	No chemical cleaning	Pas de netto-vage chimique	Non lavare a secco	No meter en la secadora
<b>IP</b>	Einzelner Patient – mehrfach anwendbar	Single Patient – multiple use	Un seul patient – à usage multiple	Singolo paziente – uso multiplo	Un único paciente – aplicable a varios

	HR	NL	PL	CZ
<b>MD</b>	Medicinski proizvod	Medisch product	Produkt medyczny	Lékařský produkt
<b>PR</b>	Proizvođač	Fabrikant	Producent	Výrobce
<b>MA</b>	Datum proizvodnje	Productum-datum	Data produkcji	Datum výroby
<b>PR</b>	Naziv proiz-vođa	Product-naam	Nazwa produktu	Název produktu
<b>SN</b>	Serijski broj	Serienum-mer	Numer serijny	Sériové číslo
<b>LOT</b>	Šarža	Partijnr.	Partia	Šarže
<b>REF</b>	Broj artikla	Artikelnum-mer	Numer artykulu	Číslo položky
<b>CE</b>	Oznaka CE			



Deutsch

Vor Benutzung der Pollex lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sowie die Sicherheitshinweise. Eine vorlesbare Gebrauchsanweisung finden Sie auf unserer OPED Homepage.

Zweckbestimmung: Daumenfixierung zur Ruhigstellung von Daumensattel und Daumengrundgelenk.

Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt.
- Tragen Sie das Produkt nie auf offenen Wunden und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung
- Der Patient darf nur in Absprache mit dem behandelnden Arzt die Einstellung ändern.
- Sollten übermäßige Schmerzen, Schwellungen, Taubheit oder Empfindlichkeitsänderungen, ungewöhnliche Reaktionen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren behandelnden Arzt oder Orthopädietechniker.
- Dieses Medizinprodukt wurde für die angeführten Indikationen entwickelt und kann durch nicht vorgesehene und nicht zweckmäßigen Gebrauch oder Aktivitäten wie Sport, Stürze oder andere Unfälle sowie kunststoffunverträgliche Flüssigkeiten beschädigt werden.
- In Verbindung mit einem weiteren Medizinprodukt halten Sie Rücksprache mit ihrem behandelnden Arzt.
- Nur von der OPED GmbH freigegebene Ersatz und/oder Austausch-teile dürfen benutzt werden
- Bitte beachten Sie das länderspezifische Straßenverkehrsgesetz
- Latex frei

Hinweis: Nicht aus Naturkautschuk/latex hergestellt

Anlagevorgang (Anleitungsvideo unter app.oped.de)

- Alle Klettverschlüsse der Pollex öffnen (Bild 1)
- Hand in die Orthese einschieben (Bild 1 A/B)
- Fingerspitzen (Daumen- und Zeigefingerspitzen berühren sich) ausführen (Bild 2 A/B)
- Klettverschlüsse am Daumen schließen. Beachten Sie bitte die Reihenfolge und beginnen Sie mit der mittleren Lasche (Bild 2)
- Handgelenkgurt schließen (Bild 2 B)
- Bei Bedarf die Klettverschlüsse nachziehen
- Überstehendes Gurtende des Handgelenkgurts kann bei Bedarf gekürzt werden (Bild 3 A)

Hinweise zu Pflege/Reinigung/Desinfektion/Sterilisation

Sie erhalten das Medizinprodukt in hygienisch einwandfreiem Zustand. Reinigungsmöglichkeit bei 30 °C Trocknen: Lufttrocknen, nicht im Trockner trocknen. Desinfektion/Sterilisation: Das Medizinprodukt ist nicht für die Desinfektion/Sterilisation geeignet.

Produkteigenschaften

Jeweils für die rechte und linke Hand in zwei Größen verfügbar. Richtwerte Größe: Größe S Handgelenkumfang bis 15,5 cm Größe M/L Handgelenkumfang ab 15 cm

Indikationen

- Bandverletzungen am Daumen
- Ruhigstellung des Daumens
- Rhizarthrose ohne OP-Indikation

Kontraindikationen

Kontraindikationen sind keine bekannt.

Technische Daten/Parameter

Hartschale (PE): Spinnstoffe (100% Polyester); PU-Schaum; Gurte (PA/PP)

Transportbedingungen/Lagerungsbedingungen/Entsorgung

Trocken und hygienisch unbedenklich lagern sowie vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Bitte entsorgen Sie das Medizinprodukt über den Rest- bzw. Hausmüll.

Gewährleistung

Die Gewährleistung entspricht den gesetzlichen Vorgaben. Ergänzend dazu finden, soweit zulässig, die AGB der OPED GmbH Anwendung.

Datenschutz

Germany: Hinweise über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten finden Sie unter: <http://oped.de/support/ihre-daten/>.

Switzerland: Hinweise über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten finden Sie unter: <https://oped.ch/datenschutzerklaerung/>.

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an den Hersteller. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

Ihr OPED-Team

Please read the instructions for use and safety advice before using the Pollex. You will find readable instructions for use on our OPED homepage.

Intended purpose: thumb fixing to immobilise the carpometacarpal and thumb base joints.

Safety advice

- The product is single use and should only be used by one patient.
- Never apply the product to open wounds and only use under prior medical instruction.
- The patient may only adjust it in consultation with his/her treating doctor.
- Should you experience excessive pain, swelling, numbness or sensitivity changes, unusual reactions or an uncomfortable sensation while wearing the device, please contact your doctor or orthopaedic technician immediately.
- This medical product has been developed for the indications listed and can be damaged by unintended or inappropriate use, by activities such as sport, falls or other accidents, and by liquids that are not compatible with plastics.
- Please consult your treating doctor before using it in conjunction with another medical device.
- Only replacement parts approved by OPED GmbH may be used.
- Please observe the road transport law of your country.
- Latex-free

Note: Not made from natural rubber latex

How to use (instruction video can be found at app.oped.de)

- Open all of the Velcro fasteners on the Pollex (Figure 1)
- Insert the hand into the orthosis (Figure 1 A/B)
- Perform the fingertip grip (the thumb and index finger tips touch) (Figure 2 A)
- Close the Velcro fasteners on the thumb. Please note the sequence and start with the middle tab (Figure 2)
- Close the wrist strap (Figure 2 B)
- Tighten the Velcro fasteners if necessary
- Any excess material at the end of the wrist strap can be trimmed if needed (Figure 3 A)

Information regarding care / cleaning / disinfection / sterilisation

You receive the medical product in a hygienically perfect condition. Can be cleaned at 30 °C Drying: Air dry, do not tumble dry. Disinfection/Sterilisation: The medical product is not suitable for disinfection/sterilisation.

Product characteristics

Available in two sizes for the right and left hand. Size guide: Size S Wrist circumference up to 15,5 cm Size M/L Wrist circumference from 15 cm

Indications

- Ligament injuries of the thumb
- Immobilisation of the thumb
- Rhizarthrosis without surgical indication

Contraindications

There are no known contraindications.

Technical data/parameters

Hard shell (PE); textile (100% polyester); PU foam; straps (PA/PP)

Transport conditions / storage conditions / disposal

Store in a dry and clean place and protect from direct sunlight.

Please dispose of the medical device in residual or household waste.

Warranty

The warranty complies with statutory regulations. The terms and conditions of business of OPED GmbH also apply, where permissible.

Data protection

Germany: Information about the processing of your personal data can be found under: <https://oped-international.com/privacy-policy/>.

In the event of complaints relating to the product, such as damage or problems with the fit, please contact the manufacturer directly. Only serious events which can lead to a significant deterioration in health or death should be reported to the manufacturer and the responsible authorities of the member state. Serious events are defined in Article 2 (65) of Directive (EU) 2017/745 (MDR).

Your OPED Team

Français

Veillez lire le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser le Pollex. Vous trouverez un mode d'emploi consultable sur notre site web OPED.

Finalité : fixation du pouce pour immobilisation de la partie centrale et de l'articulation du pouce.

Consignes de sécurité

- Le produit est uniquement destiné à être utilisé sur un patient.
- Ne portez jamais le produit sur des plaies ouvertes et utilisez-le uniquement après instruction médicale.
- Le patient est autorisé à modifier le réglage uniquement après avoir consulté son médecin traitant.
- Veillez contacter immédiatement votre médecin traitant ou un technicien orthopédique en cas d'apparition d'une douleur excessive, de gonflements, d'engourdissement ou d'une modification de la sensibilité, ainsi qu'en cas de réactions inhabituelles ou de sensation désagréable.
- Ce produit médical a été développé pour les indications énumérées et peut être endommagé par une utilisation non prévue et non conforme ou par des activités telles que le sport, une chute ou d'autres accidents, ainsi que par des liquides non adaptés au plastique.
- Veillez consulter votre médecin traitant en cas d'association avec un autre dispositif médical.
- Seules des pièces de rechange et/ou de remplacement approuvées par OPED GmbH peuvent être utilisées.
- Veillez respecter la loi sur la circulation routière applicable dans votre pays.
- Sans latex

Précision : ce produit n'est pas fabriqué en latex de caoutchouc naturel.

Procédure d'application

- Ouvrir toutes les bandes autogrrippantes du Pollex (image 1)
- Insérer la main dans l'orthèse (image 1 A/B)
- Former une pince avec le bout des doigts (les bouts du pouce et de l'index se touchent) (image 2 A)
- Fermer les bandes autogrrippantes au niveau du pouce. Veuillez respecter l'ordre indiqué, en commençant par la lanière centrale (image 2)
- Fermer la sangle de poignet (image 2 B)
- Resserrer au besoin les bandes autogrrippantes
- Au besoin, l'extrémité de la sangle de poignet peut être raccourcie (image 3 A)

Informations sur l'entretien/le nettoyage/la désinfection/la stérilisation

Vous recevez le dispositif médical dans un état hygiénique dans un état désinfectable. Possibilité de nettoyage à 30 °C. Séchage : Séchage à l'air, pas de séchage au sèche-linge. Désinfection/stérilisation: le dispositif médical n'est pas adapté à la désinfection/stérilisation.

Caractéristiques du produit

Disponible en deux tailles pour la main droite et la main gauche. Taille indicative : Taille S Tour de poignet jusqu'à 15,5 cm Taille M/L Tour de poignet à partir de 15 cm

Indications

- Lésions des ligaments du pouce
- Immobilisation du pouce
- Rhizarthrose sans indication opératoire

Contre-indications

Aucune contre-indication connue.

Caractéristiques techniques / Paramètres

coque rigide (PE) ; textile (100% polyester) ; mousse PU ; sangles (PA/PP)

Conditions de stockage et de transport / disposition

Stockage dans un endroit sûr, sec, hygiénique et protégé des rayons du soleil.

Veillez jeter le dispositif médical dans les déchets résiduels ou ménagers.

Garantie

La garantie est conforme aux dispositions légales. Les conditions générales d'OPED GmbH s'appliquent en complément, lorsque cela est autorisé.

Protection des données

Suisse : Vous trouverez des informations sur le traitement de vos données personnelles à l'adresse : <https://oped.ch/fr/declaration-de-protection-des-donnees>.

In caso de reclamation concernant le produit, come danni o possibilità di adattamento insufficienti, rivolgersi direttamente al produttore. Vanno segnalati eventi gravi in grado di provocare un considerevole peggioramento dello stato di salute o culminare nel decesso. Gli eventi gravi sono definiti nell'art. 2, n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Votre équipe OPED

Prima di utilizzare Pollex leggere le istruzioni per l'uso e gli avvisi di sicurezza. Una versione leggibile ad alta voce delle istruzioni per l'uso è disponibile alla Homepage di OPED.

Usa previsto: ortesi per la stabilizzazione e l'immobilizzazione dell'articolazione trapezio-metacarpale e prima metacarpo-falangea.

Avvertenze sulla sicurezza

- Il prodotto è indicato esclusivamente per il trattamento di un unico paziente.
- Il prodotto non deve essere indossato su ferite aperte e deve essere utilizzato esclusivamente dopo aver consultato il medico.
- Il paziente, infatti, può modificare le impostazioni del dispositivo esclusivamente in accordo con il medico curante.
- In caso di insorgenza di dolori eccessivi, gonfiori, intorpidimento o alterazioni della sensibilità, reazioni insolite o sensazioni sgradevoli indossando il prodotto, contattare immediatamente il medico curante o il tecnico ortopedico.
- Questo prodotto medico è stato sviluppato per le indicazioni descritte ed è suscettibile a danni associati a uso inconsueto e non conforme o ad attività sportive, cadute, altri incidenti o contatto con liquidi non compatibili con materiali sintetici.
- Per l'uso del presente prodotto in combinazione con un altro prodotto medicale è necessario consultare il medico curante.
- È consentito esclusivamente l'utilizzo di parti di ricambio e/o componenti autorizzati da OPED GmbH.
- Osservare inoltre il codice stradale specifico di ogni paese.
- Privo di lattice

Avviso: prodotto non realizzato in lattice di gomma naturale

Applicazione

- Aprire tutte le chiusure in velcro di Pollex (figura 1)
- Inserire la mano nell'ortesi (figura 1 A/B)
- Unire pollice e indice ad anello (le punte delle dita si toccano) (figura 2 A)
- Fissare le chiusure in velcro sul pollice, iniziando da quella centrale e seguendo la sequenza mostrata (figura 2)
- Includere il cinturino del polso (figura 2 B)
- Se necessario, stringere le chiusure in velcro
- La parte in eccesso del cinturino del polso può essere eventualmente accorciata (figura 3 A)

Indicazioni per la cura/pulizia/disinfezione/sterilizzazione

Riceverete il dispositivo medico in condizioni igieniche perfette. Può essere lavato a 30 °C. Asciugatura: asciugare all'aria, non asciugare in asciugatrice. Disinfezione/sterilizzazione: il dispositivo medico non è adatto alla disinfezione/sterilizzazione.

Caratteristiche del prodotto

Disponibile in due misure per mano destra e sinistra. Disponibile in due taglie: Taglia S Circonferenza del polso fino a 15,5 cm Taglia M/L circonferenza del polso a partire da 15 cm

Indicazioni

- Lesioni dei legamenti del pollice
- Immobilizzazione del pollice
- Rizoartrosi senza indicazione di intervento chirurgico

Controindicazioni

Non sono note controindicazioni.

Dati tecnici/Parametri

Guscio rigido (PE); tessuto (100% poliestere); schiuma PU; cinghie (PA/PP)

Condizioni per il trasporto/Condizioni per la conservazione/disposizione

Conservare il prodotto in un luogo asciutto, igienico, sicuro e non esposto al sole.

Smaltire il prodotto medico nei rifiuti o residui domestici.

Garanzia

La garanzia del prodotto è conforme alle disposizioni di legge. In via complementare, e nella misura consentita, trovano applicazione le Condizioni generali di contratto della OPED GmbH.

Protezione dei dati

Svizzera: Informazioni sul trattamento dei dati personali sono disponibili in <https://oped.ch/it/protezione-dei-dati/>.

In caso di reclami relativi al prodotto, come danni o possibilità di adattamento insufficienti, rivolgersi direttamente al produttore. Vanno segnalati eventi gravi in grado di provocare un considerevole peggioramento dello stato di salute o culminare nel decesso. Gli eventi gravi sono definiti nell'art. 2, n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Il vostro team OPED

Antes de utilizar el Pollex lea este manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Hay disponibles unas instrucciones de uso con lectura en voz alta en la página de inicio de OPED.

Función: soporte fijo para la inmovilización de la articulación carpometacarpiana y metacarpo-falangea del pulgar.

Indicaciones de seguridad

- El producto solo está diseñado para ser utilizado por un paciente.
- Utilice el producto solo tras la indicación previa de su médico y no lo coloque nunca sobre heridas abiertas
- El paciente únicamente puede cambiar el ajuste tras consultarlo con el médico correspondiente.
- Si al utilizarlo presenta dolores fuertes, hinchazón, entumecimiento o cambios de sensibilidad, reacciones desacomodadas o una sensación molesta, póngase en contacto de inmediato con el médico u ortopeda correspondiente.
- Este producto sanitario está diseñado para las indicaciones mencionadas y puede sufrir daños si se utiliza para otros usos no previstos e inadecuados, para actividades (como deportes), en caso de caídas u otros accidentes, o si entra en contacto con líquidos que no sean aptos para el plástico.
- Si se utiliza al mismo tiempo que otros productos médicos, consulte con el médico que le está tratando.
- Solo se pueden utilizar piezas de intercambio y piezas de recambio originales de OPED GmbH.
- Lútenfellenke özet trafik yasalarına uyun.
- Latexsiz
- No contiene látex

Not: Doğal kauçuk latesten üretilmemiştir.

Uygulama işlemi (takma işlemi gösteren videoyu app.oped.de internet adresinde bulabilirsiniz)

- Pollex'in tüm cirt cirt bantlarını açın (resim 1)
- Eli ortezin içine sokun (resim 1 A/B)
- Başparmak ve işaret parmağı birbirine değecek şekilde) parmak uçlarını birleştirin (resim 2 A)
- Realice agarres (la punta del pulgar y del índice pueden tocarse) (fig. 2 A)
- Cierre todos los cierres de velcro en el pulgar. Preste atención al orden y comience con la lengüeta del medio (fig. 2)
- Cierre la banda de la muñeca (fig. 2 B)
- En caso necesario, apriete los cierres de velcro
- El extremo de la correa sobrante de la banda de muñeca puede acortarse según sea necesario (fig. 3 A)

Proceso de colocación

- Abra todos los cierres de velcro de Pollex (fig. 1)
- Introduzca la mano en la prótesis (fig. 1 A/B)
- Realice agarres (la punta del pulgar y del índice pueden tocarse) (fig. 2 A)
- Cierre todos los cierres de velcro en el pulgar. Preste atención al orden y comience con la lengüeta del medio (fig. 2)
- Cierre la banda de la muñeca (fig. 2 B)
- En caso necesario, apriete los cierres de velcro
- El extremo de la correa sobrante de la banda de muñeca puede acortarse según sea necesario (fig. 3 A)

Indicaciones relativas al cuidado, la limpieza, la desinfección y la esterilización

Usted recibe el producto sanitario en perfectas condiciones higiénicas y higiénicamente perfecto. Se puede limpiar a 30 °C Secado: Al aire, no en secadora. Desinfección/esterilización: El producto sanitario no es apto para desinfección/esterilización.

Características del producto

Disponibile in dos tamaños para la mano derecha y la izquierda. Guía de tallas: Talla S Circunferencia de muñeca hasta 15,5 cm Talla M/L perímetro de la muñeca a partir de 15 cm

Indicaciones

- Lesiones de ligamento del pulgar
- Immobilización del pulgar
- Rizoartrosis sin indicación OP

Contraindicaciones

No se conocen contraindicaciones.

Datos técnicos/parámetros

Carcasa rígida (PE); textil (100% poliéster); espuma de PU; correas (PA/PP)

Condiciones de almacenamiento y transporte/disposición

Almacene el producto en lugares secos e inofensivos en cuanto a la higiene y protéjalo de la exposición solar directa.

Deseché el producto médico en contenedores para residuos o con la basura doméstica.

Garantía

La garantía cumple las disposiciones legales. Como complemento de lo anterior se aplican — si procede — las condiciones generales de OPED GmbH.

In caso di reclami relativi al prodotto, come danni o possibilità di adattamento insufficienti, rivolgersi direttamente al produttore. Vanno segnalati eventi gravi in grado di provocare un considerevole peggioramento dello stato di salute o culminare nel decesso. Gli eventi gravi sono definiti nell'art. 2, n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Il vostro team OPED

Pažljivo pročítajte korisnički priručnik i sigurnosne napomene prije korištenja Pollex pomagala. Upute za upotrebu možete pročítati na internetskoj stranici tvrtke OPED.

Primjena: fiksiranje palca s ciljem imobilizacije karpometakarpalnog zgloba i zgloba baze pašparmakin metakarpalne eklemine.

Güvenlik talimatları

- Ürün sadece bir hastada kullanılmak için tasarlanmıştır.
- Ürünü asla açık yaralarn üstünde kullanmayın ve ancak önce doktora danıştıktan sonra kullanın.
- Hasta, ayarı ancak tedavii yapan doktora danıştıktan sonra değiştirebilir.
- Kullanırken ileri derecede ağrı, şişme, uyuşma veya hassasiyetteki değişiklikler, ağrı veya reaksiyonlar veya rahatsızlık hissi oluşursa, lütfen hemen sizi tedavi eden doktor veya ortopedi teknisyenile irtibata geçin.
- Bbu tıbbi ürün, belirtilen endikasyonlar için geliştirilmiştir ve spor, düşme veya diğer kazalar ve plastikler zarar veren sıvılar gibi engellenmeyen ve amacına uygun olmayan kullanımı veya faaliyetler sonucunda hasar görülebilir.
- Sadece OPED GmbH tarafından kullanımına izin verilen yedek ve/veya değiştirme parçaları kullanılabilir.
- Lütfen ülkeye özel trafik yasalarına uyun.
- Latexsiz
- No contiene látex

Not: Doğal kauçuk latesten üretilmemiştir.

Uygulama işlemi (takma işlemi gösteren videoyu app.oped.de internet adresinde bulabilirsiniz)

- Pollex'in tüm cirt cirt bantlarını açın (resim 1)
- Eli ortezin içine sokun (resim 1 A/B)
- Başparmak ve işaret parmağı birbirine değecek şekilde) parmak uçlarını birleştirin (resim 2 A)
- Realice agarres (la punta del pulgar y del índice pueden tocarse) (fig. 2 A)
- Cierre todos los cierres de velcro en el pulgar. Preste atención al orden y comience con la lengüeta del medio (fig. 2)
- Cierre la banda de la muñeca (fig. 2 B)
- En caso necesario, apriete los cierres de velcro
- El extremo de la correa sobrante de la banda de muñeca puede acortarse según sea necesario (fig. 3 A)

Indicaciones de seguridad

- El producto solo está diseñado para ser utilizado por un paciente.
- Utilice el producto solo tras la indicación previa de su médico y no lo coloque nunca sobre heridas abiertas
- El paciente únicamente puede cambiar el ajuste tras consultarlo con el médico correspondiente.
- Si al utilizarlo presenta dolores fuertes, hinchazón, entumecimiento o cambios de sensibilidad, reacciones desacomodadas o una sensación molesta, póngase en contacto de inmediato con el médico u ortopeda correspondiente.
- Este producto sanitario está diseñado para las indicaciones mencionadas y puede sufrir daños si se utiliza para otros usos no previstos e inadecuados, para actividades (como deportes), en caso de caídas u otros accidentes, o si entra en contacto con líquidos que no sean aptos para el plástico.
- Si se utiliza al mismo tiempo que otros productos médicos, consulte con el médico que le está tratando.
- Solo se pueden utilizar piezas de intercambio y piezas de recambio originales de OPED GmbH.
- Lütfen ülkeye özel trafik yasalarına uyun.
- Latexsiz
- No contiene látex

Uygulama işlemi (takma işlemi gösteren videoyu app.oped.de internet adresinde bulabilirsiniz)

- Pollex'in tüm cirt cirt bantlarını açın (resim 1)
- Eli ortezin içine sokun (resim 1 A/B)
- Başparmak ve işaret parmağı birbirine değecek şekilde) parmak uçlarını birleştirin (resim 2 A)
- Realice agarres (la punta del pulgar y del índice pueden tocarse) (fig. 2 A)
- Cierre todos los cierres de velcro en el pulgar. Preste atención al orden y comience con la lengüeta del medio (fig. 2)
- Cierre la banda de la muñeca (fig. 2 B)
- En caso necesario, apriete los cierres de velcro
- El extremo de la correa sobrante de la banda de muñeca puede acortarse según sea necesario (fig. 3 A)

Indicaciones de seguridad

- El producto solo está diseñado para ser utilizado por un paciente.
- Utilice el producto solo tras la indicación previa de su médico y no lo coloque nunca sobre heridas abiertas
- El paciente únicamente puede cambiar el ajuste tras consultarlo con el médico correspondiente.
- Si al utilizarlo presenta dolores fuertes, hinchazón, entumecimiento o cambios de sensibilidad, reacciones desacomodadas o una sensación molesta, póngase en contacto de inmediato con el médico u ortopeda correspondiente.
- Este producto sanitario está diseñado para las indicaciones mencionadas y puede sufrir daños si se utiliza para otros usos no previstos e inadecuados, para actividades (como deportes), en caso de caídas u otros accidentes, o si entra en contacto con líquidos que no sean aptos para el plástico.
- Si se utiliza al mismo tiempo que otros productos médicos, consulte con el médico que le está tratando.
- Solo se pueden utilizar piezas de intercambio y piezas de recambio originales de OPED GmbH.
- Lütfen ülkeye özel trafik yasalarına uyun.
- Latexsiz
- No contiene látex

Uygulama işlemi (takma işlemi gösteren videoyu app.oped.de internet adresinde bulabilirsiniz)

- Pollex'in tüm cirt cirt bantlarını açın (resim 1)
- Eli ortezin içine sokun (resim 1 A/B)
- Başparmak ve işaret par